



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

チクングニア熱輸入症例数過去 18 年間の最多に 流行地域への渡航時には防蚊対策を徹底、同時に自宅内外の環境点検を強化 し、『巡、倒、清、刷』を実施して媒介蚊の繁殖抑制を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-04-22

來源：疾病管制署

疾病管制署（以下疾管署）は本日（4月22日）、「今年（2025年）時点で、チクングニア熱の輸入症例数は11例に上り、2007年10月の法定感染症指定以来最多となったが、染地域は東南アジア諸国が主で、インドネシアが最多である。更に、デング熱輸入症例は計44例となっており、過去5年間で2番目に多い数となった。チクングニア熱およびデング熱の海外からの輸入リスクは依然高く、流行地域への渡航時には防蚊対策をしっかりせねばならない。帰国後に体調不良になった場合、直ちに病院を受診し、早期の報告・診断・治療のために、TOCC（渡航歴、職歴、接触歴、集団歴）を自主的に医師に告知せねばならない。

疾管署統計によると、今年（2025年）4月21日現在、チクングニア熱の確定症例は累計で11例、いずれも海外からの輸入例である。感染国はインドネシア（9例）が最多で、フィリピンとスリランカ（それぞれ1例）がこれに次いでいる。デング熱に関しては、先週、新たに輸入症例2例が確認されたがインドネシアで感染したものだ；今年（2025年）4月21日現在、累計44例が確定診断されているが、すべて海外からの輸入症例であり、過去5年間の同期では2番目に多い数となっているが、感染国はインドネシア（21例）が最多で、フィリピンの8例、ベトナムの5例がこれに次いでいる。

疾管署は「デング熱の世界的な流行は今年これまでに感染者約8万例と死者46例が報告されており、主に南北アメリカ大陸に集中しているが、ブラジルでは7万例以上が確認されている；フランス領レユニオン島での流行は深刻で、1万人以上が確認されている；近隣のインドネシアでは、チクングニア熱の流行が増加しており、衛生部が警報を発令しており、シンガポールでも今年新たな症例が報告され、インドでは累計23例件以上が昨年報告されており、前年の症例数約20万例を上回っていた。さらに、昨年は世界的なデング熱の流行が1,400万例を超え、記録上最も深刻な年となった。世界的なデング熱の流行は今年も続いており、南北アメリカ大陸では最も深刻な状況にあり、これまでに193万例以上の症例が報告されているが、中でもブラジルは173万例を超えており最多となっている。コロンビアやメキシコ、ペルーなどの国でも状況は深刻だ。インドネシアでもデング熱の流行が加速しており、台湾でも輸入症例の報告が続いている。フィリピンやベトナムでも、近年同期より悪化している」としている。

疾管署は「チクングニア熱を媒介する蚊はデング熱と同じで、ウイルスを携帯しているヒトスジシマカまたはネッタシマカに刺されることによって感染する。チクングニア熱の潜伏期間は2~12日で、発症前2日~発症後5日までがウイルス血症期となる。チクングニア熱の症状には、突然の発熱や関節痛或いは関節炎（特に手足の小関節や手首、足首）、頭痛、悪心、嘔吐、倦怠感、筋肉痛などがあり、約半数の患者に皮疹が現れ；症状は3~7日間続く。デング熱とは異なり、チクングニア熱感染の患者には、数週間にわたり倦怠感を覚える患者もいれば、動けないほどの関節痛に悩む患者もおり、この痛みは数週間から数ヶ月、ひどい場合には数年続くこともある。典型的なデング熱の場合、長期の関節痛が現れることはない；さらに、チクングニア熱の重症度もまたデング熱ほど重くはなく、死者数も少ないが、出生時に感染した新生児、65歳以上の高齢者、高血圧、糖尿病、心血管疾患の病歴がある人の場合は、チクングニア熱による合併症や重篤化のリスクがある」と説明する。

疾管署は、「最近、国内の気温が徐々に上昇しており、各地では時折雨が降るため、媒介蚊の繁殖に有利となるため、市中感染や伝播のリスクが高まっている。デング熱とチクングニア熱を予防する最も有効な方法は、繁殖源を除去することだが、屋内外の環境に対する定期点検を行い、水の溜まっている容器を徹底的に除去して、蚊の繁殖を防がねばならない；同時に、防蚊対策を講じ、外出時には明るい色の長袖の衣類を着用し、政府機関が認可しているDEETやピカリジン、IR-3535などの有効成分を含む蚊よけ剤を肌の露出部分に使用することで、蚊に刺されるリスクを軽減すること。」としている。チクングニア熱

に関する詳細情報は、疾管署のグローバル情報ネットワーク (<https://www.cdc.gov.tw>) あるいはフリーダイヤルの伝染病予防ホットライン **1922 (0800-001922)** から入手可能だ」と注意喚起している。

*宮本注：「巡（巡回）」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒（倒す）」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清（清潔）」：使用した容器は「片づける」、④「刷（ブラシで洗う）」のこと。（出典：台湾の邦人向け邦文メディア）

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/CbaLLZtQ9GlgTKSOvIChFA?typeid=9>

The number of imported cases of Chikungunya virus (CHV) has reached a record high in the past 18 years. Take anti-mosquito measures when traveling to endemic areas, and to strengthen environmental inspections inside and outside their homes, implement "patrol, empty, clean, and brush" to reduce the breeding of disease-carrying mosquitoes.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2025-04-22

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control (CDC) announced today (April 22) that so far this year (2025), there have been 11 imported cases of chikungunya, the highest number since it was listed as a statutory infectious disease in October 2007. The infection areas are mainly Southeast Asian countries, with Indonesia being the most. In addition, there were 44 imported cases of dengue fever, the second highest in the past five years. The risk of dengue fever and dengue fever being imported from abroad continues. The public is urged to take mosquito prevention measures if they travel to epidemic areas. If you feel unwell after returning to the country, you should seek medical attention as soon as possible and proactively inform the doctor of TOCC (travel history, occupational history, contact history, and group history) to facilitate early reporting, diagnosis, and treatment.

According to statistics from the CDC, as of April 21, 2025, there have been 11 confirmed cases of dengue fever, all of which were imported from abroad, of which the most infected countries were Indonesia (9 cases), followed by the Philippines and Sri Lanka (1 case each). In terms of dengue fever, there were 2 new cases of imported cases in the country last week, both from Indonesia; As of April 21 this year (2025), there have been a total of 44 confirmed cases, all of which were imported from abroad, the second highest in the past five years. The most infected countries are Indonesia (21 cases), followed by the Philippines (8 cases) and Vietnam (5 cases).

The CDC said that the global chikungunya epidemic has accumulated about 80,000 cases and 46 deaths so far this year, mainly concentrated in the Americas, among which Brazil has more than 70,000 cases; The epidemic situation in French Reunion Island is severe this year, with more than 10,000 cases; The epidemic of chikungunya in neighboring Indonesia has increased this year and the Ministry of Health of the country has issued an alert. Singapore has also reported cases this year. India reported more than 230,000 cases last year, which is higher than the number of cases in the previous year (about 200,000 cases). In addition, the global dengue fever epidemic accumulated more than 14 million cases last year and was one of the most serious years on record. The global dengue fever epidemic continues this year. The most severe situation is in the Americas, with more than 1.93 million cases reported so far, with Brazil accounting for the largest number of cases at more than 1.73 million. The epidemic situation in Colombia, Mexico and Peru is also severe. The dengue fever epidemic in Indonesia has also increased, and imported cases continue to occur in Taiwan. The epidemic situation in the Philippines and Vietnam is higher than in the same period in recent years.

The CDC explained that the mosquito vector of chikungunya is the same as dengue fever, and the disease is transmitted by the bite of the virus-carrying *Aedes albopictus* or *Aedes aegypti* mosquito. The incubation period of chikungunya is 2 to 12 days, and the viremia period is 2 days before and 5 days after the onset of the disease. Symptoms of infection include sudden fever, joint pain or arthritis (especially the small joints of the hands and feet, wrists and ankles), headache, nausea, vomiting, fatigue, muscle pain, and about half of the patients will develop a rash; symptoms last for 3 to 7 days. Unlike dengue fever, some patients infected with chikungunya will feel tired for several weeks, and some patients will suffer from joint pain that is so painful that they cannot move, which lasts for weeks to months or even years. Typical dengue fever does not cause long-term joint pain; In addition, the severity of chikungunya is not as severe as dengue fever, and death is less common. However, newborns infected at birth, elderly people over 65 years old, or those with a history of hypertension, diabetes, and cardiovascular disease are at risk of complications or severe symptoms of chikungunya.

The CDC called for action as the recent domestic temperatures have gradually risen and there have been occasional rainfalls in various places, which are conducive to the breeding of disease-carrying mosquitoes and increase the risk of community infection and transmission. The most effective way to prevent TCM and dengue fever is to eliminate the breeding sources. Citizens should regularly check the indoor and outdoor environment, thoroughly remove containers with stagnant water, and prevent the breeding of disease-carrying mosquitoes; And implement anti-mosquito measures, wear light-colored long-sleeved clothes when going out, and use mosquito repellents approved by government agencies containing active ingredients such as DEET, Picaridin or IR-3535 on exposed skin to reduce the chance of being bitten by mosquitoes. For more information on Chikungunya disease, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922) for inquiries.

..... 以下是中国語原文

屈公病境外移入病例創近 18 年同期新高，籲請民眾前往流行地區，應做好防蚊措施，同時加強家戶內外環境巡檢，落實「巡、倒、清、刷」，減少病媒蚊孳

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2025-04-22 來源： 疾病管制署

疾病管制署今(22)日表示，今(2025)年截至目前累計 11 例境外移入屈公病病例，為 2007 年 10 月列入法定傳染病以來同期新高，感染地以東南亞國家為主，以印尼為多，另累計 44 例境外移入登革熱，為近 5 年來次高，屈公病及登革熱境外移入風險持續，呼籲民眾如前往流行地區，應做好防蚊措施，返國後如有不適，應儘速就醫並主動告知醫師 TOCC(旅遊史、職業史、接觸史、群聚史)，以利及早通報、診斷及治療。

疾管署統計，今(2025)年截至 4 月 21 日累計 11 例屈公病確定病例，均為境外移入，感染國家以印尼(9 例)為多，其次為菲律賓及斯里蘭卡(各 1 例)。另有關登革熱方面，國內上週新增 2 例境外移入病例，感染國家均為印尼；今(2025)年截至 4 月 21 日，累計 44 例確定病例，均為境外移入，為近 5 年同期次高，感染國家以印尼(21 例)為多，其次為菲律賓(8 例)及越南(5 例)。

疾管署表示，全球屈公病疫情於今年迄今累計約 8 萬例病例及 46 例死亡病例，主要集中於美洲地區，其中，以巴西逾 7 萬例為多；法屬留尼旺島今年疫情嚴峻，病例數已逾 1 萬例；鄰近國家印尼今年屈公病疫情上升且該國衛生部已發布警報，新加坡今年亦有報告病例，印度去年累計報告 23 萬餘例且高於前 1 年病例數(約 20 萬例)。此外，全球登革熱疫情於去年累計 1,400 萬餘例且為有紀錄以來疫情最嚴重之一年，於今年全球登革熱疫情持續，以美洲地區最嚴峻迄今累計報告逾 193 萬例病例，以巴西 173 萬餘例為多，哥倫比亞、墨西哥及秘魯等國疫情亦為嚴峻，印尼登革熱疫情亦上升且於我國持續發生境外移入病例，菲律賓及越南疫情則高於近年同期。

疾管署說明，屈公病的病媒蚊與登革熱相同，由帶病毒的白線斑蚊或埃及斑蚊叮咬而感染，而屈公病的潛伏期為 2 至 12 天，發病前 2 天至發病後 5 天為病毒血症期，感染症狀包括突然發燒、關節痛或關節炎(特別是手腳的小關節、手腕和腳踝)、頭痛、噁心、嘔吐、疲倦、肌肉疼痛，約半數患者會出現皮疹；症狀持續 3 至 7 天。與登革熱不同的是，部分感染屈公病的病人會持續數週的倦怠感，有些患者的關節會痛到無法行動，並持續數週至數月，甚至數年，典型的登革熱則不會出現長期的關節痛；另屈公病的嚴重程度也不如登革熱重症，較少出現死亡，惟新生兒於出生時感染、65 歲以上年長者或患有高血壓、糖尿病、心血管疾病史者，是罹患屈公病易有併發症或病況嚴重之風險族群。

疾管署呼籲，近期國內氣溫逐漸轉熱，各地偶有降雨，有利於病媒蚊孳生，社區感染與傳播風險增加。預防屈公病與登革熱最有效的方法為清除孳生源，民眾應定期檢視戶內外環境，澈底清除積水容器，防止病媒蚊孳生；並落實防蚊措施，外出時穿著淺色長袖衣褲，於皮膚裸露處使用政府機關核可含敵避(DEET)、派卡瑞丁(Picaridin)或伊默克(IR-3535)等有效成分之防蚊藥劑，減少受蚊子叮咬的機會。有關屈公病與登革熱相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922)洽詢。